

РЕЦЕНЗИЯ
на сборник переводов
«Платон и европейская духовно-интеллектуальная традиция»

Трудно найти в мировой культуре мыслителя более влиятельного, чем Платон. Несмотря на века, прошедшие со дня его смерти, Платон остается актуальным философом – с ним соглашаются и спорят, его гениальные диалоги переводят и читают, изучают и интерпретируют. Платон столь глубок и многогранен, что, вероятно, его труды никогда не станут лишь антикварной ценностью, значимой для узких специалистов.

Многочисленные трансформации и «повороты» XX века – онтологический, лингвистический, герменевтический, постструктуралистский, визуальный – могут быть поняты как рефлексия, нередко критическая, наследия Платона. Галерея портретов Платона – от гегелевского и ницшеанского до аналитического и постмодернистского – свидетельство не только различных исследовательских историко-философских стратегий, но и мировоззренческих предпочтений. Европейская интеллектуальная история во многом – это история прочтения Платона.

Платоноведение как наука в XX – начале XXI в. бурно развивается на Западе, возникают разные, порой взаимоисключающие, трактовки платонизма. Российское платоноведение сегодня не является исключением. С середины 90-ых годов прошлого века советская лосевско-асмусовская традиция чтения Платона перестала быть единственной, появились переводы на русский язык фундаментальных западных исследований: например, был издан труд А.-Ж. Фестюжьера «Созерцание и созерцательная жизнь по Платону» (СПб., 2009), состоялось знакомство отечественного читателя с прочтением античной философии как особого образа жизни и духовной практики, предложенным французским знатоком античности Пьером Адо («Что такое античная философия», М., 1999) и др. Безусловно, событием стал перевод двухтомного учебника по греческой философии, предназначенного для студентов Сорбонны и написанного лучшими западными специалистами (М., 2006). Однако до сих пор освоение сделанного западными исследователями остается значимой задачей. В этом отношении актуальность представленного сборника переводов не вызывает сомнения.

Открывает сборник публикация доклада одного из крупнейших платоноведов XX века Ганса Кремера (1929–2015) «Новый образ Платона». Выступая во многих университетах Европы, Кремер утверждал и популяризировал свое видение философии Платона, в основе которой, по мнению ученого, лежит так называемое «неписаное учение» – метафизика первых принципов. Дискуссии вокруг неписаного учения Платона не утихают до сих пор и знакомство отечественного читателя с этим текстом придаст им новый импульс, тем более, что следующий перевод – это перевод работы одного из последователей Кремера – известного в России представителя тюрингенского платоноведения Томаса А. Слезака – «Притча о пещере («Государство», книга VII,

514a – 521b и 539d – 541b)». Она служит неплохим дополнением, проясняя некоторые концепции Слезака, к его популярной, в том числе и в России, работе «Как читать Платона», вышедшей в переводе М. Буланенко в 2008 г. (СПб., 2008).

Центральной и наиболее ценной, с моей точки зрения, является публикация обширного исследования крупной нидерландской ученой и богослова Корнелии Йоханны де Фогель «Платонизм и христианство: простой антагонизм или глубокое общее основание?». Работа носит дискуссионный характер и, несомненно, будет интересна не только платоноведам, ибо затрагивает сложные темы соотношения платонизма и христианства; языческой философии в целом и христианской религии.

Переоценка российскими платоноведами советских мировоззренческих ориентиров привела не только к переоценке философии Платона, но и сделала значимым поиск новых историко-философских стратегий, их освоение и использование. Одной из таких стратегий можно считать аналитическую историю философии, в рамках которой работают некоторые отечественные исследователи. Перевод статей двух авторов – Франца фон Кучеры («Платон: приоритет духовного») и его ученика, Уве Майкснера («Дуализм души и тела и чаяние воскресения»), работающих в этой традиции, позволит лучше понять ее и оценить эвристический потенциал аналитической метафизики.

В заключении хочу специально отметить вступительную статью М.Е. Буланенко «Платон и европейская духовно-интеллектуальная традиция», служащую хорошим введением, знакомящим как с авторами публикуемых материалов, так и с их проблематикой. Все это делает представленный Сборник интересным не только специалистам-платоноведам, но и всем интересующимся философией.

Сборник рекомендуется к печати.

05.05.2018

Канд. филос. наук,
доцент Кафедры истории философии
Института философии
Санкт-Петербургского
Государственного университета

 Ирина Николаевна Мочалова
E-mail: Mochalova@yandex.ru



Личную подпись Мочаловой И.Н. заверяю

Инспектор
по кадрам

Нечасовская Т.С.

Документ подготовлен по личной инициативе.

07.05.2018

Текст документа размещен в открытом доступе на сайте СПбГУ по адресу <http://spbu.ru/science/expert.html>